

Written by admin2

Friday, 14 September 2007 19:33 -

பெரும்பாலும் மக்களின் உற்சாகப்படுத்தும் செய்கைகள் படபைப்பாளிகளை உசுப்பி விடுவதுண்டு. அவர் தனது ஜேர்மனிய வாழ்வைச் சொல்லி தனக்கு நாசிகளால் அச்சுறுத்தல் நிகழ்வதாகவும், பற்பல சந்தர்ப்பங்களில் தொலபைசீயழைப்பிடாகத் தன்னையினவாதீர் தியாகத் திட்டித்தீர்த்துக்கட்டுவதாக நாசிகள் அச்சுறுத்துவதாகவும் சொல்லிக்கொண்டார். தான் இரவு பன்னிரண்டு மணிக்கே எழுந்துவதால் இது தனக்கு கரையைச் சலாக இருப்பதாகவும், மற்றும் படி அச்சம் இல்லையென்றும் சொன்னார். நாசிகள் குறித்த கவிதையை வாசித்துவிட்டு "நாசிகள் வளையாட்டவரைப் பார்த்து வளையாட்டவரே வளையறோங்கள் என்கிறார்கள். இடதுசாரிகளோ நாசிகளே வளையறோங்கள் என்கிறார்கள். எங்கு நோக்கிச் செல்வது? இரண்டுதரப்பின் வாக்கியமும் ஒன்றே" என்று தனது இடதுசாரிய வறொப்பை நாசிகளோடு முடிச்சிட்டார்.

தனது தனிமனித அவாக்களையும், தான் சார்ந்த மனிதர்களின் தனிமையையும் -தவிப்பையும் படபைப்பாக்கிய ராஜ் விந்தர் சிங் உலகப் பயங்கரவாதம், நாசிகள் குறித்தும் கருத்துச் சொன்னார். அமெரிக்காவாக்கு ஜரோப்பாவில் குடபைபிக் கும் ஜேர்மனிய எண்ணத்தோடு அவரது எண்ணம் கபிக் காலாவியது.

ஆராடா இவன்? இந்தியாவிலிருந்து அரசியல் தஞ்சங்கோரியிருக்கும் ஒரு அகதிக் கா இவ்வளவு ஓடுக்குமுறையுணர்வு? நீ பஞ்சாப்பில் அரசியல் செய்து இந்திய அரசால் கதைக்கி அவஸ்தைப்பட்டவன் போல கதைக்கவில்லையே ராஜ் விந்தர் சிங்? உன்னையே பாடசாலையாக்க்குள் அழைப்பதும் பின்பு இந்தியப் பண்பாட்டுக்கு விளக்கமளிக்கக் கோருவதும் சும்மாவா? இந்தியத் தேசத்தின் வளங்களாகக் குறித்த மதிப்பீடுகளை உன்னையதைத்து இவர்கள் மதிப்பிடுவது திரிந்தே இருக்கிறது உங்களாக்கும்.

ஆக, இடதுசாரிகளாக்க்கு எதிராகத் திரிப்பதும், நாசியத்தைய மனிதராக்க்கு இடையைச் சலாக இருப்பதென்று கபிற்வதோடு உங்கள் பணி முடிவதில்லை. எனது சிந்தனைகளை இங்ஙனம் நான்தோற்றுவித்தபோது அந்தப் பாடசாலையுள் குழுவியிருந்த பெரும் படிப்பாளிகள் அவர்களது குழந்தைகள், பன்னாட்டு நிறுவனங்களின் இயக்காங்கரர்களாக்க்கு மத்தியில் அவரது கல்வியையும், பிரமிப்பையும் எனக்கு உடபைப்பதில் கவனமிருந்தது.

இத்தகைய உணர்வுக்கு அபிக் கோலியுதே அவர்தாம். நாசியின் கபிற்றும் இடதுசாரியக் கபிற்றும் ஒன்றாக இருப்பது எதனால்?

இந்தியாவில் சகமனிதர்களையே சாதி சாதியாகப் பிரித்து அடக்கும் மனோபாவமானது மிக வக்கிரமாகச் செயற்படும். அது தடிப்பெடுத்த பார்ப்பன நாய்கள் போல எப்போதும் சாதியத்தையே ண்டாமையையையே நியாயப்படுத்தும். இத்தகையவொரு மனோபாவத்தோடு இந்தியாவின் உயர் சாதிய மனிதனாக ராஜ் விந்தர் சிங் உலகத்தையே பார்ப்பதும், அத்தோடு இடதுசாரியத்தையே ஊனப்படுத்துவதற்கு இன்னொரு உந்துதலாக உருவப்படுத்தும் கபிற்றாக்க்கும் இந்த மதிப்பீடுகளே வழி செய்கிறது.

அந்த நிகழ்வில் வருகை தந்த விருந்தினரோடு அவர்கள் சொல்வதைக் கேட்பதற்கே அனுமதி. எனினும், ராஜ் விந்தரின் அறிவுப்பலத்தையே ண்டுவதற்கு நான் முயற்சித்தேன். பாடசாலையே அதிபரிடம் ராஜ் விந்தர் சிங்கை நோக்கிச் சில கேள்விகளாண்டு, அதையே வளையப்படுத்துவதற்கான அனுமதி தரமுடியுமாவெனக்

Written by admin2

Friday, 14 September 2007 19:33 -

கடேட்டப்போது- அந்த அதிபர் யோசித்தபோதே அது கிடபைப்பதற்கு வழியில்லையென நான் உணர்ந்தனே. அதைப் பொருட்படுத்திய ராஜ் விந்தர் சிங்கே சூயமாகச் சொன்னார் "உங்கள் களேவிகளசைச் சொல்லுங்கள்" என. நான் அவருக்கு நன்றி கபறி எனது களேவியகைக் கருத்தசைச் சொன்னனே.

மனிதரூக்கு மலர்ந்திருந்த முகம் வாடியது.

தன்னசைச் சமாளித்தே பதில் கபிறுவதற்கு முனறந்தார். "நான் அது குறித்து முன்பு எழுதியிருக்கிறேன். எனக்கு மனிதர்கள் எப்படித் தோன்றினார்கள் என்பதும், இறுதியில் எங்கு போவார்கள் என்பதும் தெரியும்." என்று சொன்னார். அவர் பற்பல கல்விக் கபிடங்களில் இலக்கியப்பட்டறநடாத்தியவர். எல்லோரிடமும் இந் தியா குறித்துப் பொய்யளந்துள்ளார் என்பதை அந்தப் பாடசாலைய அதிபரோடு நான் அன்று உரையாடியபோது அறிந்தனே. இந் தியாவில் சாதியமபைப்பென்பது தற்போது நிலவவில்லையென்றும், அது சட்டப்படி குற்றமென்றும் தங்களூக்குச் சொன்னாரென்றும் கபறிய அவர் தொடர்ந்து, ராஜ் விந்தர் சிங்க் கபறியதநீங்கள் உடதைத் தெரிந்தீர்கள் என்றார். மற்றும் படி, நீங்கள் கபறிய "நாசியே வெளியறே" என்பதற்கான உங்கள் கருத்து அவருக்கும் தெரியுமென்றார். நான் அந்த அதிபரோடு சில நிமிடங்கள் உரையாடியபோது தான் இந் தியாவில் பல இடங்களூக்குப் போனதாகவும், அந்த ஏற்ற தாழ்வுகளை உணர்ந்ததாகவும், மாளிகைகள் போன்ற கோட்டல்களின் அடிவாரத்துள் மனிதர்கள் குடிசைகளோடு வாழ்வதாகவும் இது இந் தியாவின் சாபக்கடேடு என்றும் சொன்னார்.

ராஜ் விந்தர் சிங்கிடம் நான் கடேட்ட களேவி:

"ஐயா உங்கள் கவிதைகளில் உலகின் பெரும் அவலங்கள், நாசிகளின் மனிதவிரோதம், உலகப் பயங்கரவாதமெல்லாம் பசேப்படுகிறது. தனிமனித அவலம் - தனிமை, ஈய வு-இரகம் என்று பல பசேப்படுகிறது. ஆனால், இந் தியாவில் 239 மில்லியன்கள் மக்கள் தீண்டத்தகாதவர்களாக கப்பட்டு பாரிய மனித ஓடுக்குமுறை நிகழ்கிறதே, அது உங்கள் கவிதை மனதுக்குள் வரவில்லையே? மற்றும் இடதுசாரிகள் நாசிகளை வெளியறேங்கள் என்பது, ஜரே மனியவைவிட்டு வெளியறேன்பது அல்ல. அதற்கும் ஜரே மனியவை விட்டுத் துரத்தியடிக் கும் நாசிய வாதமான வெளி நாட்டாரே வெளியறேங்கள் என்பதும் ஒன்றுபடாத தக்தகதல்ல. இடதுசாரிகளின் கபற்றறோ நாசிய எண்ணத்தவைவிட்டுக் குழந்தைகளே தபிரநிலுங்கள், உங்கள் மனத்ததை நாசிய எண்ணங்களிலிருந்து வெளியே எடுங்கள் என்பதாகவே சொல்லப்படுவதாகச் சொன்னனே.

எனது கருத்துக்களால் அந்த மனிதரின் மனது வாடியபோதும், எனக்குள் தீண்டாமையின் வலியே அவருக்குப் புரியவில்லை என்று உணரப்பட்டது. தன் வீட்டுக்குள் மனிதர்களையே வடேட்டையாடும் [ராஜ் விந்தர் சிங்கோ](#) இடதுசாரிகளையும், நாசிகளை ஒருமபைப்படுத்தும் போது "உலகம் இப்படித்தாம்" என்று புரியக் கபடியதாக இருந்தது.

அவரது பற்பல மாயகளை நான் அன்று உடதைத் தனே. பற்பல அறிஞர்களோடு உரையாடியபோது அவர்களால் உணரப்பட்ட இந் தியா மனிதவிரோதப் பாசிச இந் தியாவாகவும், "உலகத்திலேயே ஜனநாயகத்தில் உயர்ந்த இந் தியா" என்ற பொய்மை அம்பலப்பட்டதும் தெரிய வந்தது.

ப.வி.ஸ்ரீ ரங்கன்

Written by admin2
Friday, 14 September 2007 19:33 -

14.09.2007

+++++ +++++ ++++++ +++++

Rajvinder Singh – geboren 1956 in Kapurthala (Punjab, Indien) – war 2006/07 der erste Stadtschreiber Triers. Eingeladen hatte ihn die neu gegründete Initiative „Stadtschreiber e.V.". Nachdem Singh seit Anfang Juli als Döblin-Stipendiat in Wewelsfleth (Günter-Grass-Haus) residiert, fragte 16vor nach, was Trier für Spuren und Eindrücke hinterlassen hat. Singh hat in zahlreichen Streifzügen Stadt, Kultur und Leute unter die Lupe genommen und gibt nun eine wohlwollende wie auch kritische Wachstumsprognose ab.

16vor: Worin besteht die Idee des Stadtschreiber-Projekts?

Singh: Das Stadtschreiber-Projekt bietet zum einen der literarisch interessierten Öffentlichkeit einer Stadt die Möglichkeit, einen Autor etwas näher kennen zu lernen. Zum anderen bietet es einem Schriftsteller die Möglichkeit, für ein halbes Jahr von finanziellen Sorgen einigermaßen befreit arbeiten zu können. Zu meinen Tätigkeiten als Stadtschreiber gehörte es, nicht nur den Alltag in Trier zu beobachten und literarisch zu thematisieren, sondern auch zu bemerken, wie sich die Stadt und ihre Bewohner entwickeln.

16vor: Sie stehen mit Ihrer Arbeit für den „Dialog der Kulturen". Können Sie auf einen bereichernden Austausch mit einer Trierer Kulturszene zurückblicken?

Singh: Ich hatte einige schöne Begegnungen hier. Die Veranstaltung „Sonntagsgespräch" im Stadttheater gab mir die Gelegenheit, mit den Herren Weber und Oppermann vom Theater und Herrn Doetsch von der Katholischen Akademie sowie mit Prof. Eckert ins Gespräch zu kommen. Ich hätte auch gern mit anderen Künstlern Dialog gehabt, was etwas zu kurz kam. Meine „Sprechstunde" im Haus Franziskus gab mir die Möglichkeit, mich mit verschiedenen Menschen zu unterhalten. Ich war auch vom "Igeler Literaturklub" eingeladen worden. Auch Schulen und andere öffentliche Kontakte, Veranstaltungen waren hilfreich, die Seele Triers etwas näher zu betrachten. Aber mit einer organisierten Trierer Kulturszene, sofern es eine gibt, kam ich leider nicht ins Gespräch...

16vor: Ja, man kennt sich, aber „organisiert"-verzweigt ist die Szene tatsächlich wenig. Hat Trier trotzdem auch als moderne Stadt kulturelles Entwicklungspotenzial?

Singh: Trier war schon immer einer der wenigen Städte Deutschlands, welche eine so faszinierende Symbiose von Vergangenheit und Gegenwart vorweisen konnten. Hier nahmen die Geschichte und der Alltag so mühelos „fremde" Einflüsse, zum Beispiel aus dem Luxemburgischen und Französischen, in sich auf und hielten sie bis dato wach wie Figuren in einem Mosaik. Dadurch genießen die Menschen hier die Möglichkeit, sich Europa-orientiert zu

gestalten. In der Stadtgestaltung zeigt der Petrisberg eine schöne moderne Seite Triers; aber Trier hat alles, auch seine Ghettos. Leider ist Trier West sehr vernachlässigt. Auch das ist Trier.

16vor: Wie progressiv schätzen Sie die Trierer ein?

Singh: Ich habe viele Bewegungen in Trier entdeckt. So wurde ich zum Beispiel von einer Gruppe Frauenrechtlerinnen eingeladen, den Trierer Soroptimistinnen. Ich habe in meiner Stadtschreiberzeit den Bürgermeisterwechsel mitverfolgt und war positiv erstaunt, mit welcher Energie die Stadtbewohner jenseits der Parteipolitik den Bedarf nach Frische äußerten – mit Hoffnung auf die Lösung heftiger, anstehender Probleme. Das macht Trier zu einer modernen, wachen Stadt. Wie ich auf dem „Weltbürgerfrühstück“ gesehen habe, sind auch in Trier Menschen in der „antikapitalistischen“ Bewegung „attac“ aktiv, und das nicht nur, weil hier irgendwann mal Karl Marx geboren wurde. Ich hätte mir dort allerdings mehr Studenten gewünscht. Ich habe zum Teil doch auch sehr konservative Studenten in Trier wahrgenommen.

16vor: Wie sieht so eine konservative Haltung aus?

Singh: Ich habe in Uni-Cafés oder in den Bussen gelauscht und gehört, was ihnen im Alltag wichtig ist, wie sie durch das Leben gehen. Ich meine, nur weil eine Stadt eine Universitätsstadt ist, ist sie eben nicht direkt progressiv.

16vor: Hatten Sie den Eindruck, man begegnet Ihnen auch mit einer Scheu als einem „Exoten in Trier“?

Singh: Ja, die Menschen sollen mich ruhig auch als Ausländer wahrnehmen. Die Trierer sind Touristen gewohnt. Sie sehen mich zunächst als Ausländer, dann erfahren sie, dass ich Autor bin, dass ich mich der deutschen Sprache bemächtige, dass ich (Anm. d. Red.: neben indischen Sprachen und Englisch) auf Deutsch schreibe.

16vor: Wie kamen Sie mit dem Trierer Dialekt zurecht?

Singh: Ich konnte bereits holländisch und etwas plattdeutsch, das half tatsächlich, auch das Moselfränkische zu verstehen. Wenn die Leute aber richtig schnell redeten, entdeckte ich meine Grenzen. Mir gefallen Dialekte, sie drücken Individualität aus. Sie sind geprägt von der Umgebung und den Menschen. Man kann sie interpretieren: Welche Wörter benutzen Menschen an bestimmten Orten? Ich habe mal geschrieben: „Synonyme gibt es nicht.“ So wie keine zwei Menschen sich genau gleichen, so ist es auch mit den Wörtern. Es gibt immer Nuancen, die sich in den Wörtern und Dialekten ausdrücken.

Written by admin2

Friday, 14 September 2007 19:33 -

16vor: Zum Schulbeginn werden Sie uns noch einmal für das Schulprojekt „Baumpatenschaft“ in Trier besuchen. Neben dem Wort scheint Ihnen die Natur ‚heilig‘ zu sein...

Singh: Heilig ist, woran wir glauben. Heilig soll in erster Linie aber sein, was unentbehrlich ist für den Lebenserhalt der Menschheit. Der Baum ist unentbehrlich für unser Überleben. Ich habe daher einige Gedichte als ermahnendes Plädoyer für den Erhalt des Baumes geschrieben. Sie sollen in Stein gemeißelt zusammen mit der Baumpflanzung in Schulen und öffentlichen Parks aufgestellt werden.

16vor: Was bedarf in Trier außer der Natur noch der Pflege? Sehen Sie eine blühende Zukunft für eine Trierer Stadtschreibertradition? So gar keine Mängel?

Singh: Die Projekt-Initiatoren haben einen guten Grundstein gelegt. Herr Dr. Steinmetz, Frau Zey-Wortmann (Katholische Akademie), Herr Thalau und Frau Geisler vom Stadtschreiber-Verein haben sich sehr engagiert. Doch die Partnerschaft mit der Stadt muss jetzt einfach wachsen. Enttäuscht war ich aber vor allem über das Desinteresse von Seiten der Stadt. Kulturamt und Kulturdezernent haben mich nicht einmal eingeladen, was in Rheinsberg und Remscheid ganz anders gelaufen ist. Die Stadt müsste überhaupt erstmal eine arbeitsgerechte Wohnung zur Verfügung stellen, die für mich noch der Verein gemietet hatte. Hier muss ein besserer Austausch wachsen.

Letztendlich hat etwas stattgefunden, aber es hat nicht wirklich Stadt-gefunden.

Singh ist freiberuflicher Autor. Er war (1986-1991) 2. Vorsitzender der Neuen Gesellschaft für Literatur (NGL) e.V. Berlin, ist seit 1993 Mitglied der „Initiative: Courage gegen Fremdenhass“, seit Januar 1996 des Deutschen P.E.N. und engagiert sich im Writers-in-Prison-Committee. Trier ist nach Rheinsberg und Remscheid die dritte Stadt, die Rajvinder Singh als Stadtschreiber zu Gast hatte. Spätestens jetzt liest er neben den zahlreichen indischen, pakistanischen, amerikanischen und deutschen Internetzeitungen morgens nun auch 16vor.